

jura®



Compressor Cooler Pro

Bedienungsanleitung

Instructions for Use

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Manual

Manual de instruções

Bruksanvisning

Руководство по эксплуатации

Typ JURA 570

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

ru

IMPORTANT SAFEGUARDS

Follow the basic safety precautions

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

- Read all instructions.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons, do not immerse cord, plugs, or body of machine in water or other liquid.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- The use of accessory attachment not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock, or injury to persons.
- Do not use outdoors.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn any control to »off«, then remove plug from wall outlet.

- Do not use appliance for other than intended use.
- For household use only.

Special cord set instructions

- a. A short power supply cord is provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a long cord.
 - b. Longer extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
 - c. If an extension cord is used,
 1. the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance, and
 2. if the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding type 3-wire cord, and
 3. the longer cord shall be arranged so that it will not drape over the counter top or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over.
- If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician.
 - Do not modify the plug in any way or attempt to defeat this safety feature.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Warning

To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove any service covers. No user serviceable parts inside. Repair should be done by authorized personnel only.

Caution

This appliance is for household use only. Any servicing other than cleaning and user maintenance should be performed by an authorized service representative:

- Do not immerse base in water or try to disassemble.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the base. No user serviceable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only.
- Check voltage to be sure that the voltage indicated on the name plate agrees with your voltage.
- Keep the cord away from hot parts of the appliance during operation.
- Never clean with scouring powders or hard implements.

NEVER DO (or you will void your warranty protection):

- Never do anything with the appliance which is not described in the User's Manual. In case of doubt, call your dealer.

Il Suo Compressor Cooler Pro

Elementi di comando	31
Avvertenze importanti	32
Uso conforme allo scopo previsto.....	32
Per la Sua sicurezza	32
1 Operazioni preliminari	34
Dotazione.....	34
Collocazione e collegamento	34
Collegamento dell'apparecchio con l'IMPRESSA X9	35
Collegamento dell'apparecchio con l'IMPRESSA X7	35
2 Raffreddamento del latte	36
3 Pulizia e manutenzione	36
Pulizia.....	36
Manutenzione	37
4 Risoluzione di eventuali problemi	37
5 Trasporto e smaltimento conforme alle normative ambientali	37
Trasporto.....	37
Smaltimento.....	37
6 Dati tecnici	38

Descrizione dei simboli adottati

Avvertenze:



ATTENZIONE

Osservare sempre scrupolosamente le informazioni contrassegnate con il pittogramma ATTENZIONE o AVVERTENZA. La segnalazione AVVERTENZA indica il pericolo di possibili lesioni gravi; la segnalazione ATTENZIONE indica il pericolo di possibili lesioni lievi.

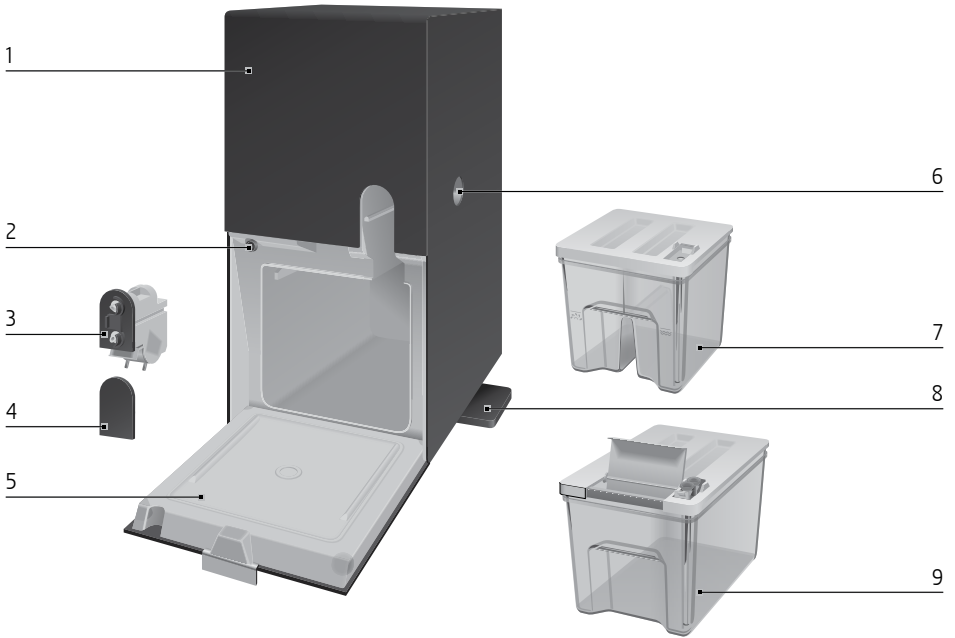
Simboli adottati:




Consigli e suggerimenti utili per facilitare ulteriormente l'uso del Compressor Cooler Pro.

- ▶ **Intervento richiesto.** Il simbolo segnala che l'utente deve eseguire un'operazione.

Elementi di comando



- 1 Compressor Cooler Pro
- 2 Pulsante ON/OFF  con indicatore di funzionamento
- 3 Scompartimento con coperchio anteriore X9
- 4 Coperchio anteriore X7
- 5 Sportello anteriore

- 6 Apertura laterale
- 7 Contenitore per la pulizia con coperchio
- 8 Linguetta di posizionamento
- 9 Contenitore per il latte con coperchio e tubi montanti integrati

Avvertenze importanti

Uso conforme allo scopo previsto

L'apparecchio serve per raffreddare il latte nel contenitore in dotazione e mantenerlo fresco per l'utilizzo con una macchina da caffè JURA. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio. La JURA Elektroapparate AG declina ogni responsabilità per conseguenze derivanti da un uso non conforme allo scopo previsto.

Leggere e osservare le presenti istruzioni per l'uso per intero prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio per la consultazione futura e consegnarle agli eventuali utilizzatori successivi.

Per la Sua sicurezza

Si raccomanda di leggere con attenzione e attenersi scrupolosamente alle seguenti norme di sicurezza.

In questo modo si previene il pericolo di folgorazione:

- Non mettere mai in funzione l'apparecchio danneggiato o con il cavo di alimentazione difettoso.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio con le mani bagnate.
- Prima della messa in funzione assicurarsi che il cavo di alimentazione sia asciutto.
- Collegare l'apparecchio alla rete a corrente alternata solo con il cavo di alimentazione fornito in dotazione.
- In caso di danneggiamento, ad esempio di odore di cavi bruciati, occorre scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica e rivolgersi al servizio di assistenza JURA.
- Se il cavo di alimentazione o l'apparecchio risulta danneggiato, dovrà essere riparato direttamente da JURA o presso un centro di assistenza autorizzato JURA.
- Assicurarsi che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano vicini a fonti di calore o a fiamme libere.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o si usuri a contatto con spigoli vivi o taglienti.
- Non aprire, né tentare mai di riparare da soli l'apparecchio. Non apportare modifiche all'apparecchio salvo quelle descritte nelle istruzioni per l'uso. L'apparecchio contiene componenti sotto tensione. Eventuali riparazioni

devono essere effettuate esclusivamente dai centri di assistenza autorizzati JURA, usando parti di ricambio ed accessori originali.

L'apparecchio, se danneggiato, non è più sicuro e può provocare lesioni e incendi. Per prevenire danni ed eventuali lesioni e pericoli di incendio:

- Fare attenzione che le griglie di ventilazione non siano coperte.
- Evitare che il cavo di alimentazione penzoli liberamente. Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non possa essere danneggiato e che nessuno possa inciamparvi.
- Non esporre mai l'apparecchio agli agenti atmosferici quali pioggia, gelo e irraggiamento solare diretto.
- Non versare latte molto caldo nel relativo contenitore.
- Non immergere mai in acqua l'apparecchio, i cavi e le connessioni.
- Non lavare l'apparecchio e i suoi componenti in lavastoviglie. Il contenitore per la pulizia e il contenitore per il latte possono essere lavati in lavastoviglie.
- Prima di effettuare interventi di pulizia, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione. Pulire l'apparecchio con un panno umido ma non bagnato, proteggendo l'apparecchio dagli schizzi d'acqua continui.
- Collegare l'apparecchio solo ad una tensione di rete corrispondente a quella indicata sulla targhetta. La targhetta è applicata sul lato inferiore dell'apparecchio. Per ulteriori dati tecnici, consultare il capitolo 6 «Dati tecnici».
- In caso di assenza prolungata, spegnere l'apparecchio.
- Far funzionare l'apparecchio solo sotto sorveglianza.
- Non è ammessa l'esecuzione di lavori di pulizia e manutenzione da parte di bambini senza la supervisione da parte di una persona responsabile.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Tenere lontano dall'apparecchio i bambini al di sotto degli otto anni, ovvero sorvegliarli costantemente.
- I bambini a partire dagli otto anni possono usare l'apparecchio senza supervisione solamente se sono stati istruiti sull'uso in condizioni di sicurezza. I bambini devono essere in grado di individuare e comprendere possibili pericoli derivanti da un uso errato.

Le persone, inclusi i bambini, che a causa delle

- loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o
- a causa della loro inesperienza o mancata conoscenza

non sono in grado di usare l'apparecchio in sicurezza, non possono usare l'apparecchio senza assistenza o supervisione da parte di una persona responsabile.

1 Operazioni preliminari

Questo capitolo fornisce le nozioni necessarie per preparare, passo dopo passo, il Compressor Cooler Pro per il suo primo impiego.

Dotazione

Sono forniti in dotazione:

- Compressor Cooler Pro
- Istruzioni per l'uso
- Contenitore per il latte con coperchio
- Contenitore per la pulizia con coperchio
- Cavo di alimentazione
- Scompartimento innestabile (montato)
- Tubo di aspirazione del latte (2x)
- Tubi montanti
- Coperchio anteriore per IMPRESSA X9
 - con copertura (cromata)
- Coperchio anteriore per IMPRESSA X7

Collocazione e collegamento

Adottare le seguenti precauzioni per la collocazione del Compressor Cooler Pro:

- Collocare l'apparecchio su una superficie piana orizzontale, resistente all'acqua.
- Collocare l'apparecchio in modo che sia protetto da surriscaldamento.
- Prima di mettere in funzione il nuovo apparecchio, per ragioni igieniche è consigliabile pulirlo all'interno e all'esterno con un panno umido.

i Se il Compressor Cooler Pro è stato poggiato a lungo (ad es. durante il trasporto) su un lato, deve essere lasciato in posizione verticale per almeno mezz'ora prima di essere messo in funzione.

i Prima di collegare l'apparecchio, controllare i dati riportati sulla **targhetta dati tecnici** sul lato inferiore del Compressor Cooler Pro.

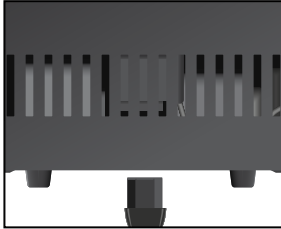


AVVERTENZA

Pericolo di folgorazione in caso di uso dell'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato.

- ▶ Non mettere mai in funzione l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato.
-

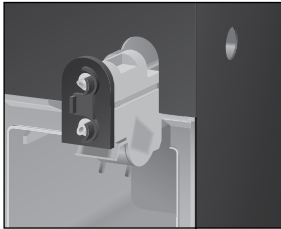
- ▶ Collegare il cavo di alimentazione con l'apparecchio.



- ▶ Inserire la spina nella presa di alimentazione.

Collegamento dell'apparecchio con l'IMPRESSA X9

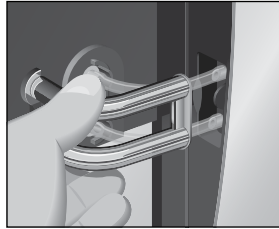
- ▶ Collocare il Compressor Cooler Pro sul lato sinistro dell'IMPRESSA X9 usando la linguetta di posizionamento.
- ▶ Aprire lo sportello anteriore.
- ▶ Inserire in sede lo scompartimento.



- ▶ Infilare i tubi del latte nel coperchio anteriore dello scompartimento.
- ▶ Collegare le altre estremità dei tubi del latte all'IMPRESSA X9.

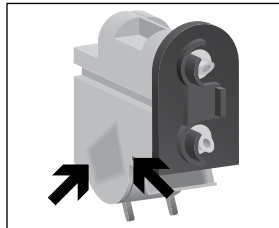


- ▶ Inserire la copertura cromata.

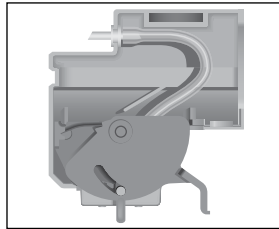


Collegamento dell'apparecchio con l'IMPRESSA X7

- ▶ Aprire entrambe le chiusure a scatto dello scompartimento.



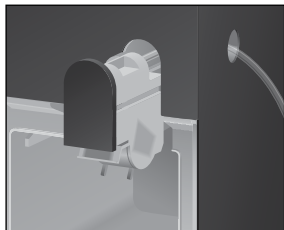
- ▶ Rimuovere entrambi i tubi.
- ▶ Rimuovere il coperchio anteriore per l'IMPRESSA X9.
- ▶ Collegare il tubo più lungo come da figura.



- ▶ Inserire il coperchio anteriore per l'IMPRESSA X7.
- ▶ Chiudere lo scompartimento.
- ▶ Aprire lo sportello anteriore del Compressor Cooler Pro.
- ▶ Infilare il tubo di aspirazione del latte dell'IMPRESSA X7 nell'apertura laterale del Compressor Cooler Pro.

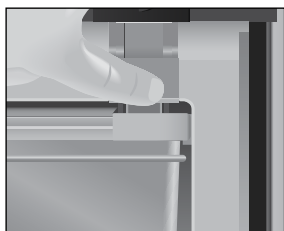
Compressor Cooler Pro

- ▶ Collocare il Compressor Cooler Pro sul lato sinistro dell'IMPRESSA X7 usando la linguetta di posizionamento.
- ▶ Infilare il tubo di aspirazione del latte nel lato posteriore dello scompartimento.
- ▶ Inserire lo scompartimento in sede.



2 Raffreddamento del latte

- ▶ Riempire di latte l'apposito contenitore.
- ▶ Inserire il coperchio sul contenitore per il latte.
- ▶ Inserire entrambi i tubi montanti nel contenitore per il latte.
- ▶ Aprire lo sportello anteriore.
- ▶ Spingere il contenitore per il latte nel Compressor Cooler Pro fino allo scatto.
- ▶ Spingere verso il basso la linguetta di collegamento dello scompartimento.



- 🔌 ▶ Attivare l'apparecchio tramite il pulsante ON/OFF.
L'indicatore di funzionamento si accende e l'apparecchio inizia a raffreddare.
- ▶ Chiudere lo sportello anteriore.

- i** Durante il raffreddamento l'apparecchio si attiva e disattiva automaticamente. In tal modo il Compressor Cooler Pro mantiene il latte sempre ad una temperatura ottimale, evitando che possa congelarsi.
- i** Se si desidera terminare il processo di raffreddamento, premere il pulsante ON/OFF.
- i** Durante il funzionamento, all'interno dell'apparecchio può formarsi condensa. Rimuoverla utilizzando un panno.
- i** Se non si utilizza il Compressor Cooler Pro per un periodo di tempo prolungato, lasciare aperto lo sportello anteriore mentre l'apparecchio è disattivato.

3 Pulizia e manutenzione

Pulizia

Per assicurare un corretto funzionamento del Compressor Cooler Pro, si raccomanda di pulirlo quotidianamente utilizzando il detergente cappuccinatore JURA.

- i** Il detergente cappuccinatore JURA è in vendita presso i rivenditori specializzati.
- ▶ Riempire d'acqua il contenitore per la pulizia situato sul lato contraddistinto dal simbolo «☉» fino al livello indicato e versare una quantità di detergente cappuccinatore pari a 1,5 tappo dosatore (max. 15 ml).
- ▶ Riempire con acqua fresca l'altro lato (simbolo «☾») fino al livello indicato.
- ▶ Aprire lo sportello anteriore.
- ▶ Spingere verso l'alto la linguetta di collegamento dello scompartimento e rimuovere il contenitore per il latte.
- ▶ Rimuovere entrambi i tubi montanti dal contenitore per il latte.
- ▶ Inserire i tubi montanti nel contenitore per la pulizia, nel lato contenente la soluzione detergente (contraddistinto dal simbolo «☉»).

- ▶ Spingere il contenitore per la pulizia nel Compressor Cooler Pro fino allo scatto.
- ▶ Spingere verso il basso la linguetta di collegamento dello scompartimento.
- ▶ Avviare la «pulizia sistema latte» (IMPRESSA X7: «pulizia dell'ugello per cappuccino») così come descritto nelle istruzioni per l'uso della macchina da caffè.
- ▶ Non appena la macchina da caffè richiede acqua fresca per la pulizia, rimuovere il contenitore per la pulizia.
- ▶ Sollevare il coperchio, ruotare il contenitore per la pulizia e ricollocare il coperchio, in modo che i tubi montanti si trovino nel lato con l'acqua fresca (indicato dal simbolo ∞).
- ▶ Spingere il contenitore per la pulizia nel Compressor Cooler Pro fino allo scatto.
- ▶ Spingere verso il basso la linguetta di collegamento dello scompartimento.
- ▶ Proseguire con la «pulizia sistema latte» come descritto nelle istruzioni per l'uso.

i Controllare periodicamente i tubi del latte e, se necessario, sostituirli.

Manutenzione

- i** Non usare detersivi aggressivi e abrasivi o oggetti duri per la manutenzione. Questi possono danneggiare l'apparecchio, i componenti ed il contenitore di plastica.
- ▶ Prima di ogni pulizia dell'apparecchio, togliere la spina dalla presa di alimentazione.
 - ▶ Pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio con un panno umido.
 - ▶ Sciacquare a fondo il contenitore di plastica e i suoi componenti sotto l'acqua corrente.

4 Risoluzione di eventuali problemi

- Il contenitore per il latte è congelato.
 - Aprire lo sportello anteriore, disattivare il Compressor Cooler Pro e attendere alcuni minuti.
 - Rimuovere la condensa formatasi utilizzando un panno.
- Non è possibile spingere fino in fondo il contenitore per il latte.
 - Spingere verso l'alto la linguetta di collegamento dello scompartimento.

5 Trasporto e smaltimento conforme alle normative ambientali

Trasporto

Conservare l'imballo protettivo del Compressor Cooler Pro. Serve da protezione in caso di trasporto.

Pulire il contenitore per il latte prima del trasporto.

Smaltimento

Smaltire gli apparecchi usati in conformità con le normative ambientali.




Gli apparecchi usati contengono materiali utili che devono essere avviati al riciclaggio. Pertanto occorre smaltire gli apparecchi usati servendosi degli appositi sistemi di raccolta.

Compressor Cooler Pro**6 Dati tecnici**

i La tensione e la frequenza variano a seconda dei marchi di sicurezza. Prima di collegare l'apparecchio, controllare i dati riportati sulla **targhetta dati tecnici**.

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten, Svizzera

www.jura.com

Tensione	230 V AC, 50 Hz
Intensità di corrente	0,6 A
Marchi di sicurezza	CE 
Assorbimento	70 W
Range di temperatura	Raffredda fino a 35°C al di sotto della temperatura ambiente, ma non scende sotto i 4°C
Peso	18,5 kg
Capacità del contenitore per il latte	4,0 l
Lunghezza del cavo	ca. 1,8 m
Dimensioni (L x A x P)	21 x 45 x 32 cm
Classe climatica	4 (temperatura ambiente + 30°C)

Modifiche tecniche

Con riserva di modifiche tecniche.

La Sua opinione

La Sua opinione è importante per noi!
Ce la comunichi contattandoci tramite il sito
www.jura.com.

Copyright

Le istruzioni per l'uso contengono informazioni che sono protette da copyright. È vietato fotocopiare o tradurre il documento in un'altra lingua senza previa autorizzazione scritta da parte della JURA Elektroapparate AG.